

延续《福尔摩斯探案全集》的精彩推理

福尔摩斯 新探案

Shermosi Xin Tanan

谢菲尔德银行家案、黑暗天使、斯托纳案
等福尔摩斯未刊案件首次发掘出版

[英] 柯南·道尔◎著
丁 榭◎译

史上最优秀、最伟大的侦探卷土重来，掀起又一轮的推理热潮。
悬而未解的疑案，遗落的片段……

为福尔摩斯探案划上句点的完美终结版



化学工业出版社



福尔摩斯 新探案

Fuermosi Xin Tanan

[英] 柯南·道尔◎著
丁 榭◎译



化学工业出版社

· 北 京 ·

图书在版编目(CIP)数据

福尔摩斯新探案/[英]柯南·道尔著;
丁榭译. —北京:化学工业出版社, 2012. 3

ISBN 978-7-122-13486-8

I. 福… II. ①柯… ②丁… III. 侦探小说-小说集-英国-现代 IV. I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 025044 号

责任编辑:王 栋 裴 蕾
责任校对:王素芹

策 划:慧志文化(witsbooks@gmail.com)
装帧设计:尚世视觉

出版发行:化学工业出版社(北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码 100011)
印 装:北京欣睿虹彩印刷有限公司
787mm×960mm 1/16 印张 17½ 字数 340 千字
2012 年 7 月北京第 1 版第 1 次印刷

购书咨询:010-64518888(传真:010-64519686)
售后服务:010-64518899
网 址: <http://www.cip.com.cn>
凡购买本书,如有缺损质量问题,本社销售中心负责调换

定 价:25.00 元

版权所有 违者必究



小说集

- 球场义卖会 2
- 华生学推理 5
- 高个子的男人 7
- 谢菲尔德银行家案 9

剧本集

- 黑暗天使 28
- 福尔摩斯：四幕剧 70
- 福尔摩斯的困境 182
- 斯托纳案件 188
- 王冠钻石 249

附 录

- 福尔摩斯拾遗 262



这篇短文于1896年11月20日发表在爱丁堡大学杂志《学生》上，是柯南·道尔给母校爱丁堡大学的礼物。爱丁堡大学当时正在筹措资金扩建板球场，而柯南·道尔本人就是一名狂热的板球爱好者。

球场义卖会

“我当然会这样做。”夏洛克·福尔摩斯（以下简称“福尔摩斯”）说。

我的思绪被这话打断了。我的同伴正在吃早餐，面前的报纸靠着咖啡壶，而他的注意力全集中在报纸上。我立刻看着他，他也注视着我，眼神半带着兴奋、半带着疑问——每当他展现出超人的智慧时就会这样。

“做什么？”我问道。

他笑了笑，从壁炉架上拿起拖鞋，抽出一团粗烟丝塞进那只老旧的陶制烟斗里，这是他早餐之后雷打不动的享受。

“华生，这是你典型的问法。”他说，“如果说我的全部声望都是因为你的陪衬，希望你不要不高兴。我还没听说有谁初次参加社交活动就向他的女伴坦诚相待。这算是一个类比吧。”

随着在贝克街相处的日子越来越久，我们之间的友谊使得双方可以毫不隐讳地说出自己的想法，而不必担心冒犯对方。但是，我得承认，他的话还是让我感到浑身不自在。

“我也许是很迟钝。”我说，“但是，我得承认我真弄不懂你是怎么知道我……我……”

“受邀帮助爱丁堡大学的义卖会……”

“可邀请信才到我手上，还没和你说过呀。”

“你没说也无妨。”福尔摩斯靠在椅背上，手指尖顶着手指尖，“容我大胆猜测一下，义卖是为了扩建大学板球场地。”

我一头雾水地看着他，而他在一旁笑，没有出声，身体却笑得发抖了。

“亲爱的华生，其实你是个相当不错的观察对象。”他说，“你从不隐藏，喜形于色。你的想法总是很清楚地表现出来，让人一猜就透。早餐时你原本可以很悠闲地读《泰晤士报》上的社论。”

“我知道你怎么推理的了。”我说道。

“我解释时一向很诚实，这恐怕会大大降低我的声望。”福尔摩斯说，“这件事上，引发推理的导火索很明显，甚至都不用说明。你走进屋子时一副有心事的样子，一定是正在思考某个问题。你手上拿着一封信。昨晚你离开的时候还心情不错，显然是你手上的这封信引起了你情绪的变化。”

“这很明显。”

“一和你解释，什么都很明显。我不禁问自己，怎样的一封信会让你有如此反应呢？你走过来的时候，信封背面对着我，我看见了一个图案，我曾经在你那顶旧的学校板球帽上见过同样的图案。这样一来就清楚了，信是从爱丁堡大学^①寄来的，或者说从和大学有联系的某个俱乐部发来的。你走到书桌前，把信放在盘子上，正面朝上，接着你走到壁炉架左侧看那幅加了相框的照片。”

我很惊讶，他观察我的一举一动如此细致。“接下来呢？”

“我看了一眼地址。就算距离6英尺^②，我仍能毫不费力地看清楚。地址上使用‘医生’而不是‘医学学士’，这样的称呼并不正式。我知道大学方面在使用头衔的时候总是一本正经，因此我可以肯定地说这信不是正式公文。你回到桌子旁，打开信，我看到有张印刷好的东西，于是我第一次产生了义卖会的想法。我也曾想过可能是某种政治传单，但是目前政治状况一潭死水，不可能是政治传单。”

“你回到桌子旁，脸上还是那副表情，说明你看了照片之后想法没变，心中还是充满矛盾。于是，我将注意力转向照片，那是你在爱丁堡大学板球队时的照片，背景是板球场。在我的记忆中，板球俱乐部在教堂和骑兵军旗广场旁边，场地是最让他们头痛的问题。你坐到桌子旁，拿出铅笔，在信封上比画着什么，我可以确信你开始明白义卖会的作用了。看到你脸上仍然是一副优柔寡断的神情，我就打断了你的思路，说出我的想法，或许对你有帮助。”

我对他这种分毫不差的解释不能报以微笑。

“当然，这很简单。”我说。

我的话显然叫他不安。

“我还要补充一点。”他说，“他们想让你帮个忙，在他们的纪念集中写点东西，你脑子里现在想的是眼下的这个插曲或许可以写成一篇文章。”

“你怎么——！”我叫道。

① 根据《血字的研究》，华生就读于伦敦大学，而柯南·道尔本人才是爱丁堡大学的校友。——译者注

② 1英尺约合30.48厘米。——译者注

“很容易。”他说，“这个解释就留给你聪明的脑袋吧。”他举起报纸，“请原谅我，我要看这篇有趣的文章，是关于克雷莫纳^①的小提琴制造家族的，还提到那些著名小提琴的奥秘。我时常会关注一下这类微不足道的问题。”

^① 克雷莫纳，位于意大利北部伦巴第区。这里可算是一个音乐之乡。文艺复兴晚期的意大利作曲家、歌剧的创始人之一克劳迪奥·蒙特威尔第就于1567年诞生在这里。克雷莫纳还有著名的小提琴制作三大家族，也就是阿马蒂家族、斯特拉迪瓦里家族和瓜尔内里家族。参见《血字的研究》第三章相关注释。——译者注

1924年，伦敦展出了一座为英国女王陛下建造的玩具屋。这座迷你王宫高39英寸^①，配有自来水和电力照明设施。图书室内珍藏的全是英国当时最伟大作家的微型力作，比如吉卜林、哈代、康拉德。柯南·道尔也为玩具屋写了一篇小说，便是这篇仅500多个单词的《华生学推理》。

华生学推理

从坐在早餐桌边开始，华生就专心地注视他的同伴。福尔摩斯偶然抬头，碰巧遇上了华生的目光。

“嗯，华生，你在想什么？”他问道。

“和你有关。”

“我？”

“是的，福尔摩斯。我在想你的那套推理那么粗浅，人们对它的兴趣怎么就久盛不衰呢？”

“我很赞同。”福尔摩斯说，“其实，我记得我自己也说过这样的话。”

“你的那套方法，”华生严肃地说，“真的很容易学会。”

“当然，”福尔摩斯带着微笑回答，“也许你就能演示一段这样的推理。”

“我很乐意。”华生说，“我敢说，你今天早晨起来的时候肯定心事重重。”

“猜得好！”福尔摩斯说，“你怎么知道的？”

“因为你是个很爱整洁的人，但是你却忘记了刮胡子。”

“哎呀！太聪明了！”福尔摩斯说道，“华生，我一点儿都不知道你是这么聪明的学生。你敏锐的眼睛还察觉出其他什么事情吗？”

“还有呢，福尔摩斯。你有个客户叫巴洛，他的案子你还没破。”

“天哪，你是怎么知道的？”

“我在他的来信上看到了他的名字。你拆信时叹了口气，皱着眉头把信塞进口袋里。”

“妙极了！你确实是在观察了。还有别的吗？”

“福尔摩斯，你恐怕在做什么投机买卖。”

① 1英寸约合2.54厘米。——译者注

“你怎么知道的，华生？”

“你打开报纸，翻到金融版面，兴奋地大叫了一声。”

“嗯，你真聪明，华生。还有呢？”

“还有，福尔摩斯，你脱下睡袍，换上黑色外套，说明很快有个重要的客人要来。”

“还有吗？”

“我毫不怀疑我还能发现更多，福尔摩斯。但是我只告诉这一小部分，就是为了让你说明世界上还有和你一样聪明的人。”

“还有没我聪明的人。”福尔摩斯说道，“我承认这样的人不多，但是，亲爱的华生，恐怕你得算一个。”

“你这是什么意思，福尔摩斯？”

“是这样，我亲爱的伙伴，你的推理让我失望了。”

“你的意思是……我出错了？”

“恐怕是有那么点意思。我们来挨个来看一遍。我没有刮胡子是因为我的剃刀送打磨了。我穿上外套是因为——很不幸——我和牙医约在了早上。他就叫巴洛，其实是一封预约信。板球版面挨着金融版面，我翻到那里是想知道萨里队是不是赢了肯特队。但是别灰心，华生，加油！推理是很粗浅，不久你肯定会学会的。”

1943年，传记作家赫斯凯茨·皮尔森在柯南·道尔的文件中发现了一篇没有完成的故事，附有大纲和评述。这篇大纲并没有标题，《高个子的男人》是后人根据小说的情节所取的名字，也称为《一篇福尔摩斯故事的大纲》。这篇手稿的创作年代以及作者真实性都无法确定。不过可以确定的是，目前60篇正典中没有使用过类似情节。

高个子的男人

一位极度悲伤的女孩来拜访福尔摩斯。她住的村子里发生了一起谋杀案——她的叔叔在卧室遭人枪杀，凶手似乎是从窗外射击的。她的恋人被捕了。他有几处嫌疑：

(1) 他曾经和老人有过激烈的争吵，老人警告说，如果女孩再和他说上一句话，就要改变遗嘱，而之前的遗嘱对女孩很有利。

(2) 在他的房子里找到一把左轮手枪，手枪把柄上有他名字首字母，弹腔里少了颗子弹。击中死者的子弹与这把枪相配。

(3) 他有一把轻质梯子，是村里唯一的一把，卧室窗子下面的泥土上发现了这把梯子留下的印记，而在梯子腿上发现了新鲜的泥土，土质和窗下的泥土类似。

他只辩解道，自己从未有过手枪，那把手枪是在屋子帽架的抽屉里发现的，任何人都能方便地将枪放到抽屉里。对于梯子上的泥土（一个月来他都没有用过梯子），他没有任何解释。

尽管都是不利的证据，女孩坚持认为自己的恋人绝对是清白的，而她怀疑另一个人，那人也曾经喜欢上她。不过她没有任何证据指证对方，只是凭直觉认为那人是个一无是处的混蛋。

福尔摩斯和华生来到村子里，和侦办案件的警官检查了犯罪现场。梯子留下的痕迹引起了福尔摩斯特别的注意。他沉思着，四处查看，询问是否有什么地方可以隐藏大家伙。有一处废弃的井，因为没有缺失什么东西，所以不曾搜查过那里。但是福尔摩斯坚持去勘察一番。村上一个孩子答应带着一根蜡烛下井。在他下井之前，福尔摩斯在他耳边悄声说了些什么，他露出惊讶的表情。孩子下井了，接着发出信号，又将其拉了上来。他带上来一副高跷。

“上帝啊！”警官叫道，“世上有谁能想到这个？”

“我能。”福尔摩斯回答。

“怎么想到的？”

“因为花园泥土上的痕迹是垂直的两根竿子压成的。梯子倾斜的，朝墙一面应该是斜印。”

（注：不可以是砂砾路，否则不会留下压痕。）

这一发现使得梯子作为证据的重要性减弱了，不过其他证据依然存在。

下一步是追查高跷的使用者。但是他很谨慎，两天调查下来还是没有进展。审讯时年轻人被判谋杀罪。但是福尔摩斯坚信他是清白的。在这样的情况下，作为最后一根救命稻草，他决定使用某种计策。

福尔摩斯去了伦敦，当晚老人下葬的时候又回到了村子。他和华生以及警官来到女孩怀疑对象的房子，福尔摩斯从伦敦带回一个人，他伪装成被杀的老人，消瘦的身材，灰白多皱纹的脸，戴着无边帽。他们还带着一副高跷。到了那处房子，假扮者脚踩高跷走到那人卧室的窗前，用一种好似死人发出的声音叫着那人的名字。那人因为犯罪的恐惧已经半疯了，跑到窗前，看见月光下受害人向他靠近的恐怖场景。他踉跄着冲向窗户，像幽灵一般尖叫，而且以怪异的声音喊道：“以牙还牙，以眼还眼。”当一行人走上楼来到他的卧室时，他飞奔过来，紧紧抓住他们，喘着气，指着窗户（窗外是死人怒视的脸）叫道：“救救我！上帝啊！他来报复我了。”

这出戏剧性的场景之后，崩溃的他招供了：是他在手枪上做了记号，把枪藏在帽架里，他还在梯子上抹上死者花园里的泥土。他的目的是让对手出局，希望得到女孩并占有她的钱。

传记作家赫斯凯茨·皮尔森在为柯南·道尔传记收集资料时，从他的文件中发现了这篇小说的手稿。1948年，美国媒体赫斯特集团获得了授权，将这篇小说发表在旗下的《四海为家》杂志当年8月号上。1949年1月，伦敦的《星期日快报》也刊登了这篇小说。这篇小说的原作者是一位名为阿瑟·惠特克的建筑师。他于1911年将题为《通缉犯逃遁案》的小说寄给柯南·道尔，建议署上两个人的名字作为共同的作品发表。柯南·道尔拒绝了，但是寄给阿瑟·惠特克一张10英镑的支票作为这篇小说的报酬。当时正失业在家的阿瑟收到钱后把稿子留给道尔，就完全忘记了这回事。道尔也忘了，后来从没使用过那个故事情节。不过这篇作品仍然被广泛认为是柯南·道尔的遗作。《谢菲尔德银行家案》这一标题据称是柯南·道尔打算发表时所用的。

谢菲尔德银行家案

1895年晚秋，我又有机会得以跟好友福尔摩斯一起精彩地侦破另一起案件。

我妻子最近身体状况欠佳，我费了好大劲才说服她在她的老同学凯特·惠特尼的陪同下去瑞士休养一阵。也许您还记得凯特·惠特尼这个名字吧，她曾经在我以前发表的那个以《歪唇男人》为题的案件中出现过。近来我的医疗业务相当兴旺，我一连好几个月都扑在上面，自己也真想度个假，休息休息。但是我并不想离开本职工作太久，无意到阿尔卑斯山中住很长一段时间。后来我答应妻子我也陪她到那里去短暂休息一周或十天，她这才同意下来。当时我有个老病号病情相当严重，直到8月以后才开始康复，我就放心地把业务委托给一位临时代理的医生，开始琢磨到哪儿去度假最合适。

我几乎立刻想到我的老友福尔摩斯，真是有好几个月没有见到他了。如果他眼下没有什么要事在身，我想尽力说服他跟我一起度假。

不出半小时我便站在贝克街那间熟悉的屋子门前了。

福尔摩斯背对着我躺在沙发上，依旧穿着那件熟悉的睡袍，嘴里叼着那个欧石南根老烟斗。

“进来吧，华生。”他一动也不动，朝我喊道，“快进来告诉我，哪阵风把你吹来了？”

“你的听觉可真灵，福尔摩斯。”我说，“我恐怕不能那么轻易听出你的脚步声。”

他说：“要不是你在我这光线不足的楼道里一步跨两级，像个熟门熟路的老房客，我也一样听不出来。不过，就算这样我也没把握说一定是谁来了。可是你被我门口那块铺了近三个月的新地毯绊了一下，就不再需要通名报姓了。”

福尔摩斯从他身后揪出两三个靠垫扔到对面一把扶手椅上：“请坐，华生，舒舒服服地坐下吧，座钟后面的盒子里有烟卷。”

我正依他说的做时，福尔摩斯古怪地瞥了我一眼。“恐怕我要让你失望了，我的朋友。”他说，“半个小时前我收到一封电报，实在没法陪你一块儿去度假旅行啦。”

“真是的，福尔摩斯，”我说，“这你就未免有点不仗义了，我怀疑你是不是个骗子，假装通过观察来发现事物，而其实你是靠你那不折不扣的千里眼发现的！”

福尔摩斯咯咯笑了。“我一猜就中，那其实真是太简单了。”他说，“你一般在5点到7点给病人做外科手术，可眼下刚6点你就笑眯眯地走进我的房间，因此，想必你有了一位临时代理的医生替你干活儿。你的气色不错，只是看起来有点疲倦，很明显表示你有意要去度假。你口袋里露出了听诊器，说明你今天还检查过很多病人，这意味着你从明天起才开始真正度假。你匆匆忙忙赶到我这里——顺便说一下，华生，你已经有三个月没来了——大衣口袋里还鼓鼓地塞着一份新版布莱德肖火车时刻表和一份游览日程表，这就更证明你来这里是想让我跟你一块儿去度假。”

“你猜得完全对。”我便向他简单介绍了我的计划，“你不能按照我的小计划跟我同行，我很失望。”

福尔摩斯从桌上拿起一封电报，若有所思地望着它：“要是这个要去调查的案子会像咱俩过去合作调查过的案子一样有趣，而我又能说服你暂时放弃你的小计划跟我一起去，那我就乐坏了；可我真不敢做此妄想，因为这个案子看上去像是件芝麻大的小事儿，无须劳您大驾。”接着，他把那封电报揉成一团扔给我。

我把它舒展平整后，读道：“致伦敦西南区贝克街221号B座福尔摩斯。请速前来谢菲尔德市^①调查一起伪造签名诈骗巨款案。英国联合银行杰维斯经理启。”

“我已经回了电报，答应乘凌晨1点半的快车从圣·潘克拉斯车站前往。”福尔摩斯说，“我没法更早动身，为了那桩大英博物馆失窃案，我今晚还得去东城参加一个有趣的小约会。那里应该会给我提供一些和本案主谋有关的最新线索。那家伙拥有英国最古老的贵族头衔和最豪华的第宅，却近乎疯狂地喜好搜集占有古文物，极度贪得无厌。嗯，咱们在调查谢菲尔德那桩案件之前，最好先看一下晚报上是怎么

^① 英格兰中北部城市，位于曼彻斯特以东。它是个高度工业化的城镇，长期致力于刀剪物品和钢材生产。——译者注

说的。”福尔摩斯正说时，他的那名小听差送进来了《晚间新闻》、《环球报》、《世界报》和《星报》。“啊，这儿有条消息。”他说，指着一段报道，标题是《谢菲尔德市胆大造假者狂骗巨款》。内容如下：

本报即将付印时得悉，诈骗犯用伪造得极为巧妙的支票连续多次成功地从谢菲尔德市数家银行骗取了至少6000英镑巨款。被诈骗走的款数尚未完全查清。数家银行负责人在接待本报驻谢菲尔德记者时都保持沉默。

据闻，涉案的是一位叫贾贝兹·布思的绅士，他自1881年1月起就任职于谢菲尔德市英国联合银行，住在布鲁姆希尔区，昨日以巧妙伪造的支票成功地从该市12家主要银行提取大笔现款后潜逃。

此案明显经过一番深思熟虑的策划。布思先生利用他在谢菲尔德市英国联合银行一家分行工作之便，精心研究了一些人的签名，而后加以模仿伪造。去年他还事先在那12家银行都开了账户，以博取各行对他的信任。如此一来，他能够乘机提取款项。

为了消除人们对他的怀疑，他还在每张伪造的支票上画了两条平行线表示只能在银行转账而不能取现，把款子存入他的账号，随后再用自己的支票提取那伪造支票存入金额的一半。

银行直到星期四上午才发现这起诈骗事件，这意味着那名案犯足有20多小时的潜逃时间。尽管如此，我们仍然坚信警方很快就会把他缉拿归案，因为本报获悉伦敦警察厅数名最精干的侦探已经开始追踪。

另传闻世界著名的犯罪侦查专家——贝克街的福尔摩斯先生也已应邀协助追捕这名胆大妄为的诈骗犯。

“下面是一长段形容那名案犯面貌特征的文字，我现在就用不着看了，不过，可以留着备用。”福尔摩斯边说边把报纸折好，望着我，“看来，这是一桩干得相当狡猾的案子。布思这个家伙还不一定很容易就给逮住，因为他尽管没有留下较长的时间逃跑，可他为了作案花了12个月的时间策划，其中当然也包括逃遁的计划，咱们可不能忽视这些情况。嗯，华生，你怎么说？过去遇到过的一些小问题至少告诉咱们，最有趣的案件不一定一开始就显示出稀奇古怪的特征。”

“引用山姆·维勒^①的话来说，‘远远不是那么一回事，而恰恰相反’。”我答道，“就我个人来说，没有什么比跟你一块儿去工作更合我意了。”

“那就这么定了。”我的朋友说，“现在我得去办理刚才说的那件小事啦。”

我们便就此分别，他又说道：“记住凌晨1点钟在圣·潘克拉斯车站见。”

我早早来到站台，但是直到车站的大钟指针已经指到火车该离站的时刻，列车员快要关上车厢门时，我才看见福尔摩斯那瘦高的身影赶来。

“啊，华生，你早来了。”他高兴地大声说，“你是在担心我会误点吧。今天晚上真是忙得够呛，一分一秒也没浪费。斐利亚·福克^②说过：‘办任何事，只要好好利用极少的时间就够了。’我已经把他的理论付诸实践。现在我赶到了。”

“我可真不指望你那样做。”我说着，两人就在几乎无人的头等车厢里一个角落面对面坐下，“要是那样，你就会误车了。不过，我要是在开车前10分钟看到你站在月台上那才叫怪呢！”

“我该考虑考虑这两起案件哪个更邪恶。”福尔摩斯故作严肃地说，“不过，咱们现在得睡觉啦，明天一定会又忙又累。”

福尔摩斯有一个特点就是可以掌握自己的睡眠。遗憾的是他也能随意抵制睡眠，我常告诫他那样做会对身体有害，可他一旦陷入一个奇怪或困惑不解的问题，往往一连几天几夜都不闭一下眼。

他把车窗帘子罩在灯上，靠在他那个角落里，不出两分钟，他那平稳的鼾声就告诉我他已经睡熟了。我自己可没有那种本事，只好靠在我那个角落歇着。特快列车在黑暗中奔驰，我也就随着那有节奏的颠簸来回晃着脑袋。列车不时地从一座灯火辉煌的车站或一排烈火熊熊的锅炉旁穿过。我瞥一眼福尔摩斯；他蜷缩在那儿，脑袋耷拉在胸前，睡得十分酣畅。

火车驶过诺丁汉^③车站时我才睡着。后来火车经过铁道岔头时猛地震动一下，我惊醒了。此时天已经大亮，福尔摩斯坐在那儿，正在忙着查看一本布莱德肖火车时刻表和一份轮船班次表。我动了一下，他抬起头来望着我。

① 查尔斯·狄更斯的《匹克威克外传》中的人物，山姆·维勒是匹克威克的侍从。——译者注

② 儒勒·凡尔纳的《八十天环游地球》中的主角。——译者注

③ 诺丁汉，英格兰中部莱斯特郡北部城市。查理一世于1642年在这里起兵，标志着英国内战的开始。这个城市长期为纺织、花边和针织内衣的制造业中心。根据传说，它是罗宾汉·伍德的诞生地。——译者注

“要是我没弄错，华生，咱们的火车刚穿过多尔和陶特莱^①隧道。果真如此的话，再过几分钟咱们就到达谢菲尔德了。你看我一点也没浪费时间，而是在研究火车时刻表。顺便说一下，华生，这是出版界出版的一本最有用的书，连干我这行的人都时刻离不开它。”

“它对你能有什么帮助呢？”我惊讶地问道。

“嗯，也许大有帮助，也许没有。”福尔摩斯沉思着说，“不过嘛，手头掌握一切可能有用的信息，无论如何也是好的。贾贝兹·布思这个家伙很可能逃往国外，如果这个推测准确，他一定会从这本有用的册子里寻找他需要的信息来安排逃跑的时间。顺便说一下，你刚才睡得很香甜，火车停靠在莱斯特^②车站时我下去买了一份《谢菲尔德电讯报》，了解到布思先生在星期三下午2点15分用他伪造的最后一张支票从萨维尔街北部英国银行提取了现款。他雇了一辆双轮双座马车去了好几家银行，但是从这家银行到大十字码头只需3分钟左右。我猜想他是按先后次序去那几家银行的，坐车兜了一个大圈子，最后来到那家距码头最近的银行，这样他到码头时约摸是2点18分。我发现有一艘快轮在2点22分从大十字码头离开，4点20分到达利物浦，与这有关联的是白星轮船公司的‘皇后’号客轮6点半从利物浦驶往纽约。另外还有一艘轮船在2点45分从谢菲尔德驶往赫尔^③，4点半抵达，然后6点半有一艘‘彗星’号荷兰客轮从那个港口开往阿姆斯特丹^④。”

“我们从这里发现他有两条可以逃跑的路线，我想前一条可能性更大些；不过，这两条路线都值得记下来。”

福尔摩斯还没说完，火车就进站停下了。

“现在快凌晨4点过5分了。”我看了一眼手表，说道。

“对。”福尔摩斯说，“咱们整整误点1分半。现在我建议好好吃顿早饭，喝一杯浓咖啡，因为咱们至少还有两三个小时可以宽裕地利用一下。”

① 两地均为离谢菲尔德市不远的村庄，福尔摩斯的时代属于德贝郡，20世纪30年代中期划归约克郡，现均为谢菲尔德市郊区。——译者注

② 莱斯特，英格兰中部城市，位于伯明翰东北偏东。该城建立在罗马人居住地的遗址之上，它是矿区和牧羊区的一个重要的工业中心。——译者注

③ 赫尔，英格兰中部东北的城市，位于寺尔河哈姆伯三角洲的北岸。18世纪末开始成为重要海港。——译者注

④ 阿姆斯特丹，荷兰法定首都和最大城市，位于国家西部爱塞湖的一个入口处，经过内河航道与北海相连。阿姆斯特丹有重要的股票交易所，而且是主要的钻石切割业中心。——译者注